

ML.

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Raad van State          |        |
| Wetgeving               |        |
| 20                      | 1255   |
| - 1 - 2                 |        |
| Coördinatie             | Bureau |
| Gereguleerder van de h. |        |

L. 4572/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e December 1954 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen", heeft de 4e Januari 1955 het volgend advies gegeven.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 27 décembre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises", a donné le 4 janvier 1955 l'avis suivant :

Waar de meermaals verlengde wet van 25 Januari 1923 de Koning onvoorwaardelijk machtigde tot het regelen van de buitenlandse handel, kende de wet van 30 Juni 1931 die er voor in de plaats is gekomen en die de rechtsgrond van het ontwerp uitmaakt, hem deze bevoegdheid slechts toe "wanneer in buitengewone en abnormale omstandigheden, de levensbelangen van het land gevaar lopen".

De draagwijdte van deze nieuwe beperking van 's Konings bevoegdheid blijkt uit de parlementaire voorbereiding waar zij in deze bewoordingen wordt toegelicht :

"De Regering houdt rekening met de wens van het Parlement en vraagt niet meer de wet te verlengen. Zij doet een nieuw voorstel, streng beperkt tot uitzonderlijke en wel bepaalde gevallen voor dewelke bijzondere en dringende maatregelen onontbeerlijk zouden zijn ..." (Verslag van de Kamercommissie; Doc. Kam. 1930-1931, nr 229).

In de geest van de wet van 30 Juni 1931 is de vrijheid van de internationale handel derhalve het algemeen beginsel, waarvan de Koning alleen bij speciale uitzondering kan afwijken.

Door de in- en uitvoer van alle goederen afhankelijk te stellen van vergunningen, maakt het ontwerp, in dezen gelijk aan het besluit van de Regent van 15 December 1944, dat bij de wet van 18 Juni 1947 is bekrachtigd, het vrijheidsbeginsel ongedaan en vormt het een reglementaire afwijking die, nu zij door een wet is bekrachtigd, geen kritiek meer toelaat, maar die toch moet vastgesteld worden.

+

+

+

.../...

Opdat het ontwerp te kennen zou geven, dat aan alle vereisten voor de regelmatigheid er van is voldaan, zou de Regering in de inleiding ten minste de in artikel 1 van de wet van 30 Juni 1931 bepaalde wettelijke grond moeten opgeven, die haar machtigt de in- en uitvoer van alle goederen van vergunning afhankelijk te stellen en de Minister van Economische Zaken toe te laten dit ook voor doorvoer te doen.

+

+ +

Volgens de bedoeling van de Regering zullen de in artikel 1 van het ontwerp bedoelde ministeriële besluiten tot vrijmaking van goederen geleidelijk een einde maken aan de toepassing van het reglement "I" van het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de wissel (B.L.I.W.), waarin het stelsel van de "verklaring-vergunningen" wordt geregeld (Belgisch Staatsblad van 22 Mei en 17 September 1954).

Op te merken valt dat het reglement I, wanneer het de Gemengde Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie (G.B.L.A.C.) bevoegd maakt de in- of uitvoer van goederen al dan niet aan vergunning te onderwerpen, onwettig de bevoegdheid wijzigt welke de Belgisch-Luxemburgse overeenkomst van 23 Mei 1935, goedgekeurd bij de wet van 26 Juli 1935, aan deze commissie verleent.

Wat meer is, wanneer dit reglement "I" de vanwege de Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen (C.D.C.V.) toegelaten in- of uitvoer door middel van de "verklaring-vergunningen" afhankelijk stelt van de deviezen-vergunning die het aldaar voorgescreven bankvisa is, geraakt het in strijd met geest en letter van het besluit van de Regent van 6 October 1944 betreffende de wisselcontrôle, waarvan de artikelen 9 tot 11 voorschrijven dat, wanneer de toelating tot in- of uitvoer wordt verleend, ook de overeenstemmende deviezen-vergunningen moeten worden toegekend.

.../...

Ten slotte is het reglement "I" in tweeërlei opzicht in strijd met het besluit van de Regent van 15 December 1944, dat bij de wet van 18 Juni 1947 is bekrachtigd.

In zover het reglement "I" de vergunningen afschaft en door nieuwe regelen vervangt, is het een gewichtige overtreding van het bij de wet van 18 Juni 1947 bekrachtigde besluit van de Regent van 15 December 1944, dat elke in- of uitvoer aan vergunning onderwierp. Bovendien brengt het, voor zover het de terugkeer tot een vrij internationaal handelsverkeer door "verklaring-vergunningen" vergemakkelijkte, onwettige wijziging in datzelfde besluit, dat het regelen van die vrijheid aan de Minister van Economische Zaken, aan de Ministerraad en aan de Koning opdroeg.

Dat reglement, waarvan de onwettigheid onbetwistbaar is en dat evenweinig met het ontwerp als met het besluit van 15 December 1944 is te verenigen, zou dus uitdrukkelijk moeten worden opgeheven, voor zover het de regeling inzake "verklaring-vergunningen" invoert.

+

+

+

Het derde lid van de inleiding dient te vervallen, aangezien artikel 7 van het ontwerp de drie aldaar genoemde besluiten opheft.

+

+

+

.../...

Artikel 2 is een nodeloze verwijzing naar de Belgisch-Luxemburgse overeenkomst van 23 Mei 1935 en naar het koninklijk besluit van 27 Januari 1938; het kan vervallen.

+  
+                    +

Artikel 5, 2°, van het ontwerp is overbodig : het beperkt zich tot een onnauwkeurige weergave van het voorschrift van artikel 9, tweede lid, van het besluit van de Regent van 6 October 1944 betreffende de wisselcontrôle.

+  
+                    +

De Raad van State beveelt de onderstaande tekst aan, waarin ook een aantal vormwijzigingen zijn verwerkt, die geen commentaar behoeven :

.../...

Koninklijk besluit betreffende de in-, uit- en doorvoer  
van goederen.

-----

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 30 Juni 1931 betreffende  
de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de  
wet van 30 Juli 1934 ;

Gelet op de overeenkomst van 23 Mei 1935, goed-  
gekeurd bij de wet van 26 Juli 1935, tot instelling tussen  
België en het Groothertogdom Luxemburg van een gemeen-  
schappelijk regime inzake reglementering van de in-, uit-  
en doorvoer ;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 Januari  
1938 tot oprichting van een centrale dienst voor contin-  
genten en vergunningen ;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse  
gemengde administratieve commissie ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Buiten-  
landse Zaken, van Onze Minister van Landbouw, van Onze  
Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische  
Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en op  
het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

.... / ...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

§ 1. Geen goederen mogen zonder vergunning worden ingevoerd of uitgevoerd.

De Ministers kunnen echter, binnen de grenzen van hun onderscheidene bevoegdheid, ten aanzien van de door hen aangewezen goederen de toepassing van deze maatregel schorsen. Deze schorsing kunnen zij beperken tot goederen, die herkomstig zijn uit of bestemd zijn voor de door hen bepaalde landen.

§ 2. Voor doorvoer is alleen ten aanzien van de door de Minister van Economische Zaken aangewezen goederen een vergunning nodig. De Minister kan deze maatregel beperken tot goederen, die herkomstig zijn uit of bestemd voor de door hem bepaalde landen.

Artikel 2.-

De vergunningen vermelden bij de naam de natuurlijke of rechtspersonen waarvoor zij zijn bestemd. Het is verboden, ze af te staan of de afstand er van te aanvaarden.

Artikel 3.-

De vergunningen zijn gedagtekend; zij vermelden de geldigheidsduur.

.../...

Artikel 4.-

Aanvragen om vergunning zijn alleen ontvanke-  
lijk, indien de aanvrager de in zijn aanvraag voorkomende  
verklaringen echt en deugdelijk verklaart.

Artikel 5.-

§ 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 1  
van de wet van 20 December 1897, gewijzigd bij de wet van  
30 Juni 1951, zijn nietig :

- 1° vergunningen, verkregen op aanvragen die valse ver-  
klaringen bevatten ;
- 2° vergunningen, gebruikt voor andere verrichtingen dan  
waarvoor zij zijn afgegeven ;
- 3° vergunningen waarvan de houders de op het tijdstip  
der afgifte gestelde voorwaarden niet naleven.

§ 2. De houder van een nietige vergunning is  
verplicht, ze onverwijld aan de centrale dienst voor  
contingenten en vergunningen terug te zenden.

§ 3. De administratie der douanen en accijnzen  
is bevoegd tot het inhouden van de nietige vergunningen  
die haar mochten worden voorgelegd.

Artikel 6.-

Overtreding van dit besluit en van de ter uit-  
voering er van genomen besluiten wordt gestraft overeen-

.../...

komstig de artikelen 1 en 4 van de wet van 20 December 1897 betreffende de beteugeling van de sluikhandel inzake goederen waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden zijn, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1951 inzake douanen en accijnzen.

Artikel 7.-

Het besluit van de Regent van 15 December 1944 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 13 November 1945 en van 29 Juni 1946, wordt opgeheven.

Artikel 8.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 9.-

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Landbouw, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
De Minister van Landbouw,  
De Minister van Financiën,  
De Minister van Economische Zaken,  
De Minister van Buitenlandse Handel,

Si la loi du 25 janvier 1923, qui fut souvent prorogée , accordait inconditionnellement au Roi le pouvoir de réglementer le commerce extérieur, la loi du 30 juin 1931 qui la remplaça et qui constitue le fondement légal du projet, ne lui accorde ce même pouvoir que "lorsque, dans des circonstances extraordinaires et anormales, les intérêts vitaux du pays sont en péril". Et les travaux parlementaires précisent la portée de cette limitation nouvelle des pouvoirs du Roi par ces mots :

"Le Gouvernement, tenant compte du désir du Parlement, ne demande plus la prorogation de la loi. Il présente un projet nouveau strictement limité à des cas individuels bien définis et pour lesquels des mesures spéciales et urgentes seraient indispensables..." (Rapport de la Commission de la Chambre; Doc. Ch. 1930-1931, n°229).

Dans l'esprit de la loi du 30 juin 1931, la liberté du commerce international constitue donc le principe général auquel le Roi ne peut apporter que des exceptions particulières.

En soumettant à licences l'importation et l'exportation de toutes les marchandises, le projet, à cet égard identique à l'arrêté du Régent du 15 décembre 1944 ratifié par la loi du 18 juin 1947, anéantit le principe de liberté et constitue une déviation réglementaire dont la ratification législative interdit toute critique, mais qu'il importe de constater.

+

+ +

.../...

De manière que le projet manifeste toutes les conditions de sa régularité, le Gouvernement devrait à tout le moins indiquer au préambule le motif légal prévu à l'article 1er de la loi du 30 juin 1931 qui l'autorise à soumettre à licences l'importation et l'exportation de toutes les marchandises et à permettre au Ministre des Affaires économiques d'y subordonner également leur transit.

+

+ +

Dans l'esprit du Gouvernement, les arrêtés ministériels de libération prévus à l'article 1er du projet mettront fin progressivement à l'application du règlement "I" de l'Institut belgo-luxembourgeois du change (I.B.L.C.) organisant le régime des déclarations-licences (Moniteur belge des 22 mai et 17 septembre 1954).

Il est à remarquer qu'en conférant à la Commission administrative mixte-belgo-luxembourgeoise (C.A.M.B.L.) le pouvoir de soumettre ou non à licences l'importation ou l'exportation des marchandises, le règlement "I" modifie illégalement la compétence que la convention belgo-luxembourgeoise du 23 mai 1935, ratifiée par la loi du 26 juillet 1935, attribuait à cette commission.

De plus, en soumettant des importations ou des exportations permises par l'Office central des contingents et licences (O.C.C.L.) au moyen de déclarations-licences à l'autorisation de change que constitue le visa bancaire qu'il prévoit, le règlement "I"

.../...

viole l'esprit et la lettre de l'arrêté du Régent du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes, dont les articles 9 à 11 prescrivent que, lorsqu'est accordée la permission d'importer ou d'exporter, les autorisations de change corrélatives doivent l'être également.

Enfin, le règlement "I" constitue une double violation de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1944 ratifié par la loi du 18 juin 1947.

Dans la mesure où il prévoit la suppression des licences et les remplace par des règles qu'il crée, le règlement "I" constitue une violation majeure de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1944, ratifié par la loi du 18 juin 1947, qui soumettait à licences toutes les exportations et toutes les importations. Et dans la mesure où, par le jeu des "déclarations-licences", il facilitait le retour à la liberté du commerce international, il constitue une modification illégale de ce même arrêté, qui confiait l'organisation de cette liberté au Ministre des Affaires économiques, au conseil des ministres et au Roi.

Aussi inconciliable avec le projet qu'avec l'arrêté du 15 décembre 1944, le règlement, dont l'illégalité est incontestable, devrait faire l'objet d'une abrogation expresse dans la mesure où il crée le régime des "déclarations-licences".

+

+

+

.../...

L'alinéa 3 du préambule devrait être omis, puisque les trois arrêtés qui y sont visés sont abrogés par l'article 7 du projet.

+

+ +

L'article 2 contient un rappel inutile de la convention belgo-luxembourgeoise du 23 mai 1935 et de l'arrêté royal du 27 janvier 1938. Il peut être omis.

+

+ +

L'article 5, 2°, du projet est superflu : il se borne à reproduire d'une manière imprécise la prescription contenue dans l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté du Régent du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes.

+

+ +

.../...

Le Conseil d'Etat propose le texte ci-après ,  
qui contient également des suggestions de modifications  
de forme qui ne requièrent aucun commentaire :

Arrêté royal relatif à l'importation, à l'exportation  
et au transit des marchandises.

-----

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 30 juin 1931 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par la loi du 30 juillet 1934;

Vu la convention du 23 mai 1935, approuvée par la loi du 26 juillet 1935, instituant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 1938 portant institution d'un Office central des contingents et licences;

Vu l'avis de la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

.../...

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Commerce extérieur, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

§ 1er. L'importation et l'exportation de toutes marchandises sont soumises à licence.

Toutefois, les Ministres peuvent, dans les limites de leur compétence respective, suspendre pour les marchandises qu'ils désignent l'application de cette mesure. Ils peuvent limiter cette suspension aux marchandises en provenance ou à destination des pays qu'ils déterminent.

§ 2. Le transit n'est soumis à licence que pour les marchandises désignées par le Ministre des Affaires économiques. Le Ministre peut limiter cette mesure aux marchandises en provenance ou à destination des pays qu'il détermine.

.../...

Article 2.-

Les licences indiquent nominativement les personnes physiques ou morales à qui elles sont destinées. Il est interdit de les céder ou d'en accepter la cession.

Article 3.-

Les licences sont datées; elles font mention du délai de leur validité.

Article 4.-

Les demandes de licences ne sont recevables qu'à la condition que le demandeur certifie sincères et véritables les déclarations contenues dans sa demande.

Article 5.-

§ 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 1er de la loi du 20 décembre 1897, modifié par la loi du 30 juin 1951, sont nulles :

- 1° les licences obtenues à la suite de demandes contenant de fausses déclarations;
- 2° les licences utilisées pour couvrir d'autres opérations que celles pour lesquelles elles ont été délivrées;
- 3° les licences dont les conditions fixées au moment de leur octroi ne sont pas respectées par leurs titulaires.

§ 2. Le titulaire d'une licence nulle est tenu de renvoyer immédiatement celle-ci à l'Office central des contingents et licences.

.../...

§ 3. L'administration des douanes et accises est habilitée à retenir les licences nulles qui lui seraient présentées.

Article 6.-

Les infractions au présent arrêté et à ses arrêtés d'exécution sont punies conformément aux articles 1er et 4 de la loi du 20 décembre 1897 relative à la répression de la fraude en matière d'importation, d'exportation et de transit de marchandises prohibées, modifiée par la loi du 30 juin 1951 concernant les douanes et accises.

Article 7.-

L'arrêté du Régent du 15 décembre 1944 relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifié par les arrêtés du Régent du 13 novembre 1945 et du 29 juin 1946, est abrogé.

Article 8.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 9.-

Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre de l'Agriculture, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
Le Ministre de l'Agriculture,  
Le Ministre des Finances,  
Le Ministre des Affaires économiques,  
Le Ministre du Commerce extérieur,

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. SUETENS,  
Messieurs :

eerste-voorzitter van  
de Raad van State,  
premier président du  
Conseil d'Etat,

voorzitter  
président

D. DECLEIRE,  
K. MEES,

raadsheren van State,  
conseillers d'Etat,

F. DUCHENE,  
J. LIMPENS,

bijzitters van de af-  
deling wetgeving,  
assesseurs de la sec-  
tion de législation,

J. CYPRES,

adjunct-griffier,  
greffier adjoint,

griffier  
greffier.

De overeenstemming tussen de  
Nederlandse en de Franse tekst  
werd nagezien onder toezicht van  
de H. MEES. Het verslag werd uit-  
gebracht door de H.ROMBAUT,  
substituut.

La concordance entre la ver-  
sion néerlandaise et la version  
française a été vérifiée sous le  
contrôle de M. MEES. Le rapport  
a été présenté par M. ROMBAUT,  
substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.